

Plural

Revista de la Administración de Colegios Regionales
Universidad de Puerto Rico
Apartado 25189, Venezuela Contract Sta.
Río Piedras, Puerto Rico 00928-5189

10 de diciembre de 1983

Prof. José Ferrater Mora
1518 Willowbrook Lane
Vilanova Pa. 19085
Estimado Profesor Ferrater:

Tanto su carta como el envío de sus tres libros fueron una fiesta para mí, aunque me llegaron con algo de retraso al enviarlos a la administración central. Si a esto se suman una violenta gripe que me retuvo varios días en cama, y la presión del final del curso, entenderá el que haya tardado algo en contestarle. Me pregunto si no habrán salido ustedes de viaje, y mi carta no llegará a sus manos hasta su regreso. Por mi parte, salgo el próximo miércoles 14 para Madrid, y es posible que pase unos días en Tánger trabajando en mi novela, Rosa Mystica (un posible subtítulo, demasiado revelador: "Memorial de la infancia pía y milagrosa, loca juventud, penitencia, estigmas y portentoso tránsito a los cielos de Antónito el Hospiciario, Fundadora del Convento de Arrepentidas de esta Villa").

En mi viaje me acompañarán por supuesto su novela y el libro de relatos, cuya lectura ya inicié en estos días con gran interés y una fiebre de cuarenta grados.

Le agradezco sus amables palabras y se las devuelvo multiplicadas y potenciadas a la consabida enésima potencia. Su presencia entre nosotros fue una cadena de revelaciones: su brillantez intelectual, su extraordinaria simpatía, su sentido del humor diabólicamente cercano al sarcasmo, su alegría vital. En fin, es usted una persona fuera de serie, y nos ha dejado patidifusos y deliciosas anécdotas para rumiar (no seas maligno: no somos vacas). (Observe el astuto uso del verbo dejar).

Me encantó su relato de la recepción tan poco "diplomática" que sufrió en Puerto Rico. El cónsul (tiene título de embajador, pues lo fue en algún país remoto) es nuevo y aún no lo he conocido. El problema es que aquí siempre recaló al cónsul al borde de la jubilación que quiere tomarse unas vacaciones en el Caribe, razón por la que desde hace años no ocurre nada, cuando podrían hacerse tantas cosas en este país hispánico situado en la frontera de la cultura sajona.

Muchas gracias por el ofrecimiento de su casa, si bien es muy improbable una visita a Filadelfia y comarcas aledañas. Por mi parte reitero la disponibilidad de mi casa aquí o en Tánger, aunque imagino que como leonera de soltero no tienen las comodidades de un hogar.

1911

He interrumpido mi viaje porque he venido a buscar mi perro, pues no puedo llevarlo conmigo en este viaje. Nació el 7 de Julio en Tánger, pero no se llama Fernán, como sería lo procedente, sino Juba, en honor a un rey berber del norte de Africa durante el principado de Octavio, César Augusto. En el museo de Tánger estaba su busto, aunque creo que se lo han llevado a Rabat. El 7 de Julio de este año coincidió con el vigésimo sexto día del Ramadán (cuaresma musulmana), y según la tradición, día en que el Arcángel San Gabriel inició el dictado del Corán al profeta Mohammed. Esa noche los creyentes piadosos "ven" abrirse los portones de la gloria para atisbar el paraíso de jacinto, perlas y azafrán, y ríos de leche y miel, que Alah les reserva. Es una noche mágica y misteriosa. (Uno de los encantos de Tánger es la convivencia bastante civilizada de las tres grandes religiones monoteístas. En Le Grand Café de la France oye uno, entre la dispar mezcla de lenguas, la sabrosa fabla de los judíos sefarditas (suenan realmente como andaluces), entre los que tengo algunos buenos amigos. El tema religioso me interesa y en alguna ocasión intento reunir a musulmanes y judíos para conversar sobre estas materias, en las que es más lo que nos une que lo que nos separa).

Mi estimado Profesor, creo que ya es hora de cortar la tabarra. Dé muchos saludos a su esposa, hacia la que todos los que la trataron aquí sienten una gran simpatía. Ojalá nos inventemos pronto alguna coartada académica para invitarlos de nuevo.

A ambos mis más afectuosos saludos y el deseo de un nuevo año sin amenazas orwellianas y, por el contrario, con una paz enriquecedora y creativa.

Como saben, la revista PLURAL publicará sus ponencias en un número que entrará en prensas en febrero. Por supuesto, están a tiempo de mandar versiones retocadas de las mismas, y aun la redacción extensa del trabajo de la Dra. Cohn. Ustedes recibirán veinticinco separatas de sus respectivos trabajos.

Muchas gracias por el ofrecimiento de un curso, si bien es muy imprudente una visita y conferencias a Rabat. Por mi parte espero la posibilidad de un curso en Tánger, aunque también como leonera de solitario no se me olvidan las conferencias de la cultura africana.